

25 ÉV – 25 TANULMÁNY
Fejezetek a Hispanisztika Tanszék történetéből
1993-2018

25 AÑOS – 25 ENSAYOS
Capítulos de la historia del Departamento de Estudios Hispánicos
1993-2018



Szeged 2018

A könyv megjelenését az Emberi Erőforrások Minisztériuma támogatta.
El libro fue publicado con el apoyo del Ministerio de Recursos Humanos.



A borító Szőnyi Etelka munkája.
Diseño de cubierta: Etelka Szőnyi

ISBN 978 963 315 382 6

- © A szerzők, 2018
- © los autores, 2018
- © Berta Tibor, Csikós Zsuzsanna,
Jancsó Katalin, Katona Eszter, Lénárt András,
Praefort Veronika (szerk./reds.), 2018
- © JATEPress, 2018

Minden jog fenntartva.

Jelen könyvet, illetve annak részeit tilos reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, bármilyen formában vagy eszközzel – elektronikus, mechanikus, fényképezési úton – vagy más módon közölni a JATEPress Kiadó engedélye nélkül.

Reservados todos los derechos. Ni la totalidad ni parte de este libro puede reproducirse por ningún procedimiento electrónico o mecánico, sin permiso previo de la Editorial JATEPress.

TARTALOM / ÍNDICE

Múltunk a jelen tükrében	7
Nuestro pasado reflejado en el presente	11
A Hispanisztika Tanszék napjainkban	15
El Departamento de Estudios Hispánicos en la actualidad	19
MOMENTUMOK A HISPÁN VILÁG TÖRTÉNELMÉBŐL MOMENTOS DE LA HISTORIA DEL MUNDO HISPANO	23
Tóth Ágnes: Aranyásók profán tízparancsolata, Kalifornia, 1849	25
Jancsó Katalin: Spanyol arcú Latin-Amerika. A spanyolországi kivándorlás történetének kiemelkedő korszakai a XIX–XX. században	43
Nagy Marcel: „Amerika anyja voltál és ő elárult”. A függetlenség interpretációja a XIX. századi mexikói konzervatív gondolkodásban	55
Ádám Anderle: El Partido Aprista Cubano (1933–1937)	63
Zalai Anita: A nőkérdés Spanyolországban a Második Köztársaság idején (1931–1939)	73
FEJEZETEK A MAGYAR–HISPÁN KAPCSOLATOK TÖRTÉNETÉBŐL CAPÍTULOS DE LA HISTORIA DE LAS RELACIONES HÚNGARO-HISPÁNICAS	87
Andrea Palkovics: Ferenc Deák en las fuentes españolas contemporáneas (1859–1867)	89
Kaczúr Ágnes: Spanyolok a magyar ügyekről	97
Lénárt András: A Magyar diktatúra a spanyol diktatúra filmjeiben. Egy kommunistaellenes filmháború magyar vonatkozásai	107
Gardi Máté: Nagy Töhötöm szociális munkássága Argentínában	117
Péter Torbágyi: Transnominación y estereotipos gitanos y húngaros en América Latina	129
BARANGOLÁS A SPANYOL NYELVŰ IRODALMAK VILÁGÁBAN PASEO POR EL MUNDO DE LAS LITERATURAS EN LENGUA ESPAÑOLA	139
Judit Tekulics: La “común conversación” en el renacimiento español: <i>El galateo español</i> de Lucas Gracián Dantisco	141

EL DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS HISPÁNICOS EN LA ACTUALIDAD

Actividad docente

El Departamento de Estudios Hispánicos de la Universidad de Szeged, fundado en el año 1993, no es un departamento de filología extranjera típico al uso. En los últimos veinticinco años ha encontrado el equilibrio entre las diferentes áreas científicas y el Departamento se ha convertido en un centro moderno de formación de filólogos y profesores, con un perfil singular en Hungría por ofrecer también estudios de ciencias sociales. Además, es un centro de investigación reconocido a nivel internacional, centrado en resaltar el carácter interdisciplinario de sus actividades científicas.

En la actividad docente y científica del Departamento de Estudios Hispánicos podemos afirmar que América Latina y España tienen la misma importancia. En nuestros cursos presenciales y semipresenciales los alumnos pueden adquirir profundos conocimientos sobre historia, política, literatura, lingüística, cultura, etnografía, cinematografía y artes escénicas del mundo hispánico, relaciones internacionales de las regiones y sobre las relaciones entre la Unión Europea, España y América Latina. Asimismo, recibe especial atención la historia de las relaciones entre Hungría y el mundo hispánico. Entre nuestros cursos de lengua se incluyen asignaturas en las que los estudiantes tienen la oportunidad de conocer el lenguaje del turismo, del periodismo y de los negocios.

Además de las culturas hispánicas, nos interesan también los demás idiomas y culturas ibéricas: en nuestra formación está presente la lengua y cultura catalana y la vasca, y hemos introducido en nuestro currículo los estudios gallegos.

Nuestros profesores de lengua colaboran con lectores nativos, cuya actividad se realiza gracias a los convenios con el Estado español, el Institut Ramon Llull y el Instituto Etxepare.

El Departamento pone especial énfasis en la formación de profesores de español como lengua extranjera, donde los futuros profesores altamente cualificados profundizan tanto en los estudios de filología como en los de civilización. La formación “minor” en cultura hispánica, además de mejorar el nivel de español de los alumnos, tiene como objetivo ofrecer, mediante cursos de civilización, literatura y lingüística, las bases para continuar sus estudios en la diplomatura (BA) o en el máster en formación de profesores de español. Además de filología hispánica dentro de la formación de filología románica, los programas de máster en filología hispánica y en enseñanza del español como lengua extranjera, la formación “minor” en cultura hispánica y la formación de profesores de español según el programa de seis años, nuestro Departamento ofrece también otras formaciones para los alumnos de las diferentes facultades de la Universidad de Szeged.

La especialización en estudios hispanoamericanos (en húngaro) es apta para cualquier alumno de la Facultad de Letras, pero se recomienda sobre todo a los alumnos de diplomatura (BA) cuyos estudios principales sean ciencias políticas, relaciones internacionales, historia o estudios americanos, dado el marcado carácter social del programa. Además de los cursos que les darán a conocer la historia, los sistemas políticos, la etnografía, la li-

teratura y los problemas actuales de Hispanoamérica en un contexto histórico, los alumnos tendrán la posibilidad de aprender el castellano gracias al alto número de las clases de lengua, así como de conseguir en el futuro un certificado oficial de lengua española.

La especialización en catalán es un programa que el Departamento mantiene desde 1996 con la ayuda de la Generalitat de Cataluña y el Institut Ramon Llull, asegurando la estancia permanente de un lector de catalán. El plan de estudios se propone, partiendo del nivel principiante, llegar a un nivel B1 de catalán con la ayuda de clases de lengua ofrecidas por el lector de catalán. Al aprobar el examen, el alumno obtiene un certificado oficial de lengua catalana. Además de los cursos de lengua, los estudiantes asisten a clases en las que llegan a conocer la cultura, literatura, política y sociedad de Cataluña. Esta especialización se recomienda a estudiantes de filología románica, pero se le ofrece a cualquier alumno que desee estudiar filología románica en el futuro o que tenga la intención de trabajar en turismo o en el campo de las relaciones internacionales.

Desde 2012 el Departamento de Estudios Hispánicos, con la colaboración del Instituto Etxepare y un lector de vasco, ofrece a los alumnos la posibilidad de conocer la lengua y cultura vascas. Cualquier alumno de la Facultad puede asistir a los cursos de lengua de nivel inicial e intermedio y a las clases sobre la historia cultural del País Vasco.

En colaboración con el Centro de Formación de Traductores e Intérpretes de nuestra Facultad, en 2013 nos hemos incorporado también al máster de traducción e interpretación.

Actividad científica

El profesorado del Departamento cuenta con varios investigadores prestigiosos. Nuestros colegas participan con frecuencia en congresos internacionales tanto en Hungría como en el extranjero, son miembros de varias asociaciones científicas internacionales notables y sus ensayos se publican en revistas científicas y tomos de renombre.

Siguiendo la tradición del Grupo de Investigación de la Historia de América Latina, predecesor profesional de nuestro Departamento, las investigaciones sobre las relaciones entre Hungría y el mundo hispánico tienen un papel crucial en nuestra actividad científica.

En 2015 se creó en nuestra universidad el Centro de Estudios Interamericanos, una colaboración entre el Departamento de Estudios Hispánicos y el Departamento de Estudios Americanos, donde investigamos las relaciones entre los países del continente americano con un enfoque histórico, cultural, literario y diplomático. Dentro de este marco, en noviembre de 2017 se organizó un congreso internacional con el título *Américas transnacionales: hogar(es), fronteras y transgresiones* y se publicó también el primer volumen común, así como un número especial coeditado de una revista.

Las veintisiete monografías publicadas por nuestro profesorado en temas de historia, literatura, lingüística y cinematografía y la organización o co-organización de ocho congresos internacionales reflejan la actividad científica del Departamento. *Acta Hispanica*, nuestro anuario científico indexado fundado en 1996 y disponible incluso en varias instituciones extranjeras, sirve como base de intercambio esencial para aumentar nuestra colección de revistas.

La Colección de Hispánica de la Biblioteca Klebelsberg de la Universidad de Szeged, vinculada con nuestro Departamento, cuenta con unos 7000 tomos. Disponemos de una importante colección de revistas internacionales sobre temas latinoamericanos y españoles, que sigue aumentando gracias a nuestras amplias relaciones internacionales.

Relaciones internacionales

Los convenios Erasmus, bajo constante ampliación, han cobrado una importancia trascendental para nuestro Departamento. Actualmente estamos vinculados mediante convenios vigentes con universidades españolas e italianas, en virtud de los cuales participamos en el intercambio de profesores y alumnos. Recientemente hemos participado también en los programas de movilidad del proyecto Campus Hungary. Tenemos varias cooperaciones profesionales con universidades y centros de investigación de América Latina.

Dentro del marco del programa CEEPUS, tenemos una cooperación científica y docente cada vez más estrecha con los centros hispánicos de Rumanía, Serbia, Eslovaquia y Eslovenia. Tenemos buenas relaciones con los investigadores de varias universidades españolas que visitan nuestro departamento con regularidad. Asimismo, las instituciones extranjeras invitan a nuestros profesores con frecuencia para dictar conferencias o dirigir seminarios y talleres.

Nuestro Departamento tiene un papel destacado en la actividad del Centro de Estudios Húngaros establecido con el apoyo del Ministerio de Recursos Humanos húngaro en la Universidad de Huelva, España, donde ofrecemos conferencias y seminarios. Publicamos juntos un volumen de ensayos sobre las relaciones húngaro-españolas y también un tomo de poemas traducidos por nuestros alumnos, profesores y lectores. En el futuro publicaremos nuevos libros en colaboración con el Centro de Huelva.

Jornadas y congresos

Nuestro Departamento organiza cada año las Jornadas Culturales Españolas con la participación de alumnos universitarios y estudiantes de las escuelas secundarias de Szeged. Desde 2009 celebramos también las Jornadas Culturales y Científicas Catalanas que incluyen ponencias por parte de profesionales húngaros y extranjeros, exposiciones, proyecciones de películas y mesas redondas.

Desde 1999 cada segundo año organizamos un congreso internacional con la intervención de investigadores hispanistas procedentes de España, América Latina y los países vecinos. El material de estos congresos generalmente se publica en un tomo.

Desde su fundación, el Departamento de Estudios Hispánicos ha organizado congresos con regularidad: entre otros, organizó un seminario temático sobre José Carlos Mariátegui en 1994, otro seminario sobre José Martí en 1995 y, ya en el siglo XXI, celebró congresos que analizaron en el contexto del mundo hispánico la historia de los gitanos, de los judíos y la repercusión de la revolución húngara de 1956. El Departamento también organizó una conferencia sobre el 200 aniversario de la independencia de los estados latinoamericanos y, en el otoño de 2015, celebró un congreso internacional sobre las transiciones democráticas en

el mundo hispánico y en Europa Central. En 2019 este Departamento organizará el XIX Congreso de FIEALC (Federación Internacional de Estudios sobre América Latina y el Caribe), esperamos la participación de unos 250 ponentes e invitados especiales. Entre los años 2019 y 2021, el Departamento ocupará la presidencia de FIEALC durante dos años.

Además de los investigadores internacionales de estudios hispánicos, los embajadores de los países latinoamericanos y de España son frecuentes invitados de nuestro Departamento. También hemos desarrollado una estrecha relación con el Instituto Cervantes de Budapest, cooperando en la organización de varios eventos culturales y profesionales.

En los últimos veinticinco años el Departamento de Estudios Hispánicos de Szeged se ha convertido en el centro hispanista más importante y más polifacético en la enseñanza superior húngara fuera de la capital. Con sus 100–120 alumnos, hoy es un factor relevante en la enseñanza superior húngara y se ha integrado con éxito en el sistema circulatorio internacional de los estudios hispánicos, habiéndose convertido en un colaborador apreciado en la enseñanza superior internacional y en un centro investigador reconocido a nivel mundial.

András Lénárt